



DIFFUSORE AUDIO PORTATILE BLUETOOTH

PORTABLE BLUETOOTH SPEAKER

IT

GB

FR

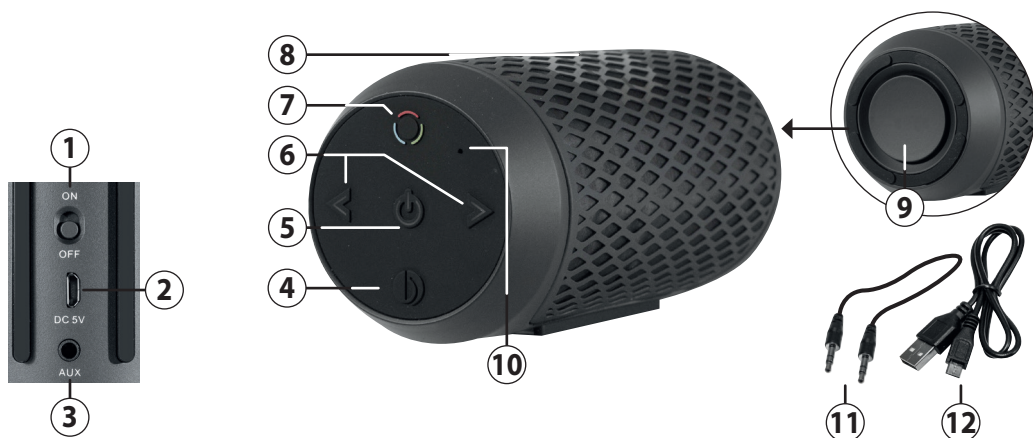
DE

ES

***MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES***

VM400

Funzioni • Functions • Fonctions • Funktions • Funciones



IT

- 1 Accensione / Spegnimento
- 2 Ingresso ricarica batteria
- 3 Uscita audio jack 3.5
- 4 Tasto selezione equalizzatore
- 5 Tasto multifunzione / Led di stato
- 6 </> Seek + / Seek- VOL+ / VOL-
- 7 Tasto colore illuminazione (premere per cambiare)
- 8-9 Altoparlante
- 10 Microfono
- 11 Prolunga jack 3.5"
- 12 Cavo USB per ricarica batteria

FR

- 1 ON / OFF
- 2 Entrée chargeur
- 3 Sortie audio jack 3.5
- 4 Touche de sélection de l'égaliseur
- 5 Touche multifonction / LED d'état
- 6 </> Seek + / Seek- VOL+ / VOL-
- 7 Touche couleur éclairage (appuyer pour changer)
- 8-9 Haut-parleur
- 10 Microphone
- 11 Rallonge jack 3,5"
- 12 Câble USB pour recharger la batterie

ES

- 1 Encendido / Apagado
- 2 Entrada recarga batería
- 3 Salida audio jack 3.5
- 4 Tecla selección ecualizador
- 5 Tecla multifuncion / Led estado
- 6 </> Seek + / Seek- VOL+ / VOL-
- 7 Tecla color iluminación (pulsar para cambiar)
- 8-9 Altavoz
- 10 Microfono
- 11 Prolongador jack 3.5"
- 12 Cable USB para recarga batería

GB

- 1 Power On / Off
- 2 Battery recharge input
- 3 Audio jack 3.5 output
- 4 Equalizer selection key
- 5 Multi-function key / Status LED
- 6 </> Seek + / Seek- VOL+ / VOL-
- 7 Illumination color key (press to change)
- 8-9 Speaker
- 10 Microphone
- 11 3.5" jack extension cable
- 12 USB cable for battery charging

DE

- 1 Ein / Aus
- 2 Akku-Ladeeingang
- 3 Audio-Buchse 3.5 Ausgang
- 4 Equalizer-Auswahl Taste
- 5 Multifunktion-Taste / Status-LED
- 6 </> Seek + / Seek- VOL+ / VOL-
- 7 Beleuchtungsfarbtaste (zum Ändern drücken)
- 8-9 Lautsprecher
- 10 Mikrofon
- 11 3,5" Verlängerungskabel
- 12 USB-Kabel zum Laden der Batterie

Utilizzo • Practical use • Usage • Inbetriebnahme • Utilization

IT - Riproduzione Musica: Il VM400 è un dispositivo portatile per l'ascolto della musica e la conversazione telefonica trasmessa tramite il proprio smartphone o altro apparecchio dotato di sistema Bluetooth A2DP.

GB - Music Playback: VM400 is a portable device for listening to music and phone conversation transmitted via your smartphone or other device equipped with Bluetooth A2DP system.

FR - Reproduction musique: VM400 est un dispositif portable pour écouter la musique et les conversations téléphoniques via votre smartphone ou tout autre appareil équipé du système Bluetooth A2DP.

DE - Musikwiedergabe: VM400 ist ein tragbares Gerät, um Musik und Telefongespräche(n) zu hören, die über Ihr Smartphone oder ein anderes Gerät mit Bluetooth A2DP-System übertragen werden.

ES - Reproducción Música: El VM400 es un dispositivo portátil que permite escuchar música y conversaciones telefónicas emitidas mediante el propio Smartphone u otros aparatos dotados de sistema Bluetooth A2DP.

Tasto multifunzione • Multi-functions-key • Touche multifonction Multi-funktions-taste • Tecla multifuncion

5

IT - Accensione spegnimento: Tenere premuto per 3 secondi per accendere o spegnere il VM400 (assicurarsi prima che il tasto ❶ sia posizionato su ON).

Risposta chiamata: Premere brevemente se si sta ricevendo una telefonata per rispondere.

Chiusura chiamata: Premere brevemente se si vuole terminare una chiamata in corso.

Riproduzione/Pausa musica: Premere brevemente per mettere in pausa la traccia audio che si sta ascoltando, e ripremere brevemente per farla ripartire.

GB - ON /OFF: Press and hold for 3 seconds to turn the VM400 on or off (before make sure, that key ❶ is set to ON).

Answer call: Press briefly if you are receiving a call to answer.

End call: Press briefly if you want to end an ongoing call.

Play/Pause Music: Briefly press to pause the audio track you are listening to, and briefly press again to resume.

FR - ON /OFF: Appuyez pendant 3 secondes pour allumer ou éteindre le VM400 (tout d'abord, il faut vérifier que la touche ❶ soit sur ON).

Répondre à un appel: Appuyez brièvement pour répondre, lorsque vous recevez un appel.

Terminer l'appel: Appuyez brièvement pour terminer l'appel en cours.

Reproduction /Pause musique: Appuyez brièvement pour mettre en pause la trace que vous écoutez, puis appuyez de nouveau pour reprendre la reproduction.

DE - Ein/Aus: Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das VM400 ein- oder auszuschalten (Vorher stellen Sie sich sicher, dass Taste ❶ auf ON gesetzt ist).

Anruf annehmen: Drücken Sie kurz, wenn Sie einen Anruf erhalten, um zu antworten.

Gespräch beenden: Drücken Sie kurz, wenn Sie ein laufendes Gespräch beenden möchten.

Wiedergabe/Pause Musik: Drücken Sie kurz, um das Musik- Stück, das Sie gerade hören, anzuhalten, und drücken Sie erneut kurz, um fortzufahren.

ES - Encendido/ Apagado: Tener presionado durante 3 segundos para encender o apagar el VM400 (asegurarse antes de que la tecla ❶ esté posicionada en ON).

Contestar llamada: Pulsar brevemente si estamos recibiendo una llamada para contestar.

Terminar llamada: Pulsar brevemente si se desea terminar la llamada en curso.

Reproducción/Pausa música: Pulsar brevemente para poner en pausa la canción o pista de audio que se está escuchando y volver a pulsar.

Accoppiamento Bluetooth con smartphone • Coupling with Bluetooth smartphone Couplage avec portable Bluetooth • Paarung mit Bluetooth Mobil-Telefon Emparejamiento con smartphone Bluetooth

IT - Seguendo le indicazioni del manuale istruzioni del vostro smartphone attivare la funzione bluetooth ed eseguire l'accoppiamento con il VM400:

- Durante l'operazione di accoppiamento tenere il dispositivo e il cellulare nel raggio di 1 metro.
- Quando il VM400 è spento spostare su ON il tasto ❶ e tenere premuto per 3 secondi il tasto ❷.
- Durante l'accoppiamento il tasto ❷ emetterà dei lampeggi di colore rosso e blu.
- Entrare nel menù impostazioni Bluetooth del proprio smartphone ed eseguire la ricerca dei dispositivi disponibili. A ricerca terminata selezionare il dispositivo denominato "V3" e confermare. Se connesso con successo il tasto ❷ diventerà di colore viola fisso.

GB - Following the instructions in the manual of your smartphone, activate the Bluetooth function and pair with the VM400:

- During pairing, keep the device and mobile phone within 1 meter of each other.
- When the VM400 is off, move the key ❶ to ON and keep the key pressed for 3 seconds ❷.
- During pairing, the key will flash red and blue.
- Enter the Bluetooth settings menu on your smartphone and search for available devices. Once the search is ended, select the device named "V3" and confirm. If the key is successfully connected the key ❷ will become steady purple

FR - En suivant les instructions du manuel de votre smartphone, activez la fonction Bluetooth et associez-le au VM400 :

- Pendant le paramétrage, le dispositif et le téléphone doivent être à moins d'un mètre l'un de l'autre.
- Lorsque le VM400 est éteint, mettre la touche ❶ sur ON et appuyer pendant 3 secondes ❷.
- Pendant le paramétrage la touche clignote rouge et bleu.
- Entrez dans le menu Paramètres Bluetooth de votre smartphone et recherchez les dispositifs disponibles. Une fois la recherche terminée, sélectionnez l'appareil "V3" et confirmez. Si la connexion a réussi, la touche ❷ devient rouge fixe.

DE - Folgen Sie den Anweisungen im Handbuch Ihres Smartphones, aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion und verbinden Sie sich mit dem VM400:

- Halten Sie das Gerät und das Mobiltelefon während des Pairings in einem Abstand von 1 Meter zueinander.
- Wenn das VM400 ausgeschaltet ist, stellen Sie die Taste ❶ auf ON und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt ❷. Während des Pairings blinkt die Taste ❷ rot und blau.
- Rufen Sie das Bluetooth-Einstellungsmenü Ihres Smartphones auf und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Nach Beendigung der Suche das Gerät "V3" auswählen und bestätigen. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt ist, wird die Taste ❷ dauerhaft violett.

ES - Siguiendo las instrucciones del manual de usuario del Smartphone activar la función bluetooth y ejecutar el emparejamiento con el VM400:

- Durante la operación de emparejamiento tener el dispositivo y el Smartphone en un radio de 1 metro.
- Cuando el VM400 está apagado desplazar la tecla en ON ❶ y pulsar durante 3 segundos la tecla ❷.
- Durante el emparejamiento la tecla ❷ emitirá unos parpadeos de color rojo y azul.
- Entrar en el menú de los ajustes Bluetooth del propio Smartphone y ejecutar la búsqueda de los dispositivos disponibles. Una vez terminada seleccionar el dispositivo denominado "V3" y confirmar. Si el emparejamiento ha ido a buen fin la tecla ❷ se pondrá de púrpura.

Operazioni • Functions-description • Opérations Funktions-Beschreibung • Operaciones

IT - Accertarsi sempre che il tasto ❶ sia posizionato su ON.

GB - Always make sure the key ❶ is set to ON.

FR - Toujours s'assurer que la touche ❶ est réglée sur ON.

DE - Stellen Sie immer sicher, dass die Taste ❶ auf ON steht.

ES - Controlar siempre de que la tecla ❶ esté posicionada en ON.

FUNZIONI FUNCTIONS	TASTO ❶ CON INDICAZIONI LED KEY ❶ WITH LED INDICATOR		IT
			GB
Accensione / Switch-On	Premere per 3 secondi fino al beep Press 3 sec. until beep-tone	Led lampeggia ROSSO/BLU Led flashes RED/BLUE	
Spegnimento / Switch-Off	Premere per 3 secondi Press 3 sec. until	Led spento Led off	
Rispondere ad una chiamata / Answer a Call	Ricevimento Chiamata Receiving a Call	Premere 1 volta brevemente Press once briefly	
Fine Chiamata / End Call	In Conversazione During Conversation	Premere 1 volta brevemente Press once briefly	

FONCTIONS FUNKTIONEN	TOUCHE ❶ AVEC INDICATIONS LED TASTE ❶ MIT LED-ANZEIGE		FR
			DE
Allumage / Einschalten	Appuyer pendant 3 secondes jusqu'au beep 3 Sek. drücken bis zum Piep-Ton	Led bleu clignotera ROUGE/BLEU Led blinkt ROT/BLAU	
Extinction / Ausschalten	Appuyer pendant 3 secondes 3 Sek. drücken	Led éteint Led off	
Répondre à un appel / Anruf in Empfang nehmen	Réception appel / Eingehender Anruf	Appuyez brièvement 1 fois / Kurzzeitig kurz drücken	
Fin de l'appel / Gespräch beenden	En conversation / Gespräch im Gange	Appuyez brièvement 1 fois / Kurzzeitig kurz drücken	

FUNCIONES	TECLA ❶ CON INDICACIONES LED		ES
Encendido	Presionar durante 3 segundos hasta el beep	Led azul parpadeará 1 veces cada 5 segundos	
Apagado	Presionar durante 3 segundos	LED Apagado	
Responder llamada	Recibir llamada Receber chamada	Pulse brevemente 1 vez	
Terminar llamada	En Conversación	Pulse brevemente 1 vez	

Operazioni • Functions-description • Opérations Funktions-Beschreibung • Operaciones

FUNZIONI FUNCTIONS	TASTI 6 / KEYS 6 < > IT GB
Diminuire il volume durante la riproduzione musicale o in conversazione. Decrease the volume during music playback or conversation.	Tenere premuto il tasto < e rilasciare quando si raggiunge il volume desiderato. Press and hold the key < and release when the desired volume is reached.
Aumentare il volume durante la riproduzione musicale o in conversazione. Increase the volume during music playback or conversation.	Tenere premuto il tasto > e rilasciare quando si raggiunge il volume desiderato. Press and hold the key > and release when the desired volume is reached.
Passare alla traccia precedente / Skip to previous track	Premere brevemente il tasto / Briefly press the key <
Passare alla traccia successiva / Skip to the next track	Premere brevemente il tasto / Briefly press the key >

FONCTIONS FUNKTIONEN	TOUCHE 6 / TASTE 6 < > FR DE
Réduire le volume pendant la reproduction de la musique ou pendant la conversation. Verringern Sie die Lautstärke während der Musikwiedergabe oder des Gesprächs.	Faire pression sur la touche < et relâcher, lorsque le volume désiré est atteint. Halten Sie die Taste < gedrückt und lassen Sie sie los, wenn die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
Hausser le volume pendant la reproduction de la musique ou pendant la conversation. Erhöhen Sie die Lautstärke während der Musikwiedergabe oder des Gesprächs.	Faire pression sur la touche > et relâcher lorsque le volume désiré est atteint. Halten Sie die Taste > gedrückt und lassen Sie sie los, wenn die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
Retourner à la trace précédente / Zum vorherigen Titel springen	Appuyer brièvement sur la touche / Taste kurz drücken <
Aller à la trace suivante / Zum nächsten Titel springen	Appuyer brièvement sur la touche / Taste kurz drücken >

FUNCIONES	TECLAS 6 < > ES
Disminuir el volumen durante la reproducción musical o en conversación.	Tener pulsada la tecla < y soltar cuando se llega al volumen deseado.
Subir el volumen durante la reproducción musical o en conversación.	Tener pulsada la tecla > y soltar cuando se llega al volumen deseado.
Passar a la canción/pista precedente	Pulsar brevemente la tecla <
Passar a la canción/pista siguiente	Pulsar brevemente la tecla >

IT - Il VM400 è dotato anche di tre settaggi di equalizzazione audio preimpostati, per utilizzare questa funzione premere brevemente il tasto 4.

Per personalizzare invece i colori dei led del corpo esterno premere brevemente il tasto 7.

RICARICA BATTERIA

La ricarica avviene tramite il cavo 12 fornito in dotazione inserito nella presa 2.

GB - VM400 also has three preset audio equalization settings. To use this function briefly press the key 4.

To customize the colors of the external LEDs, briefly press the key 7.

BATTERY RECHARGE

For charging the battery, use the 12 supplied cable, plugging it into the socket 2.

FR - Le VM400 est aussi intégré de trois paramètres d'égaliseur audio préréglés, pour utiliser cette fonction, appuyer brièvement sur la touche **4**.

Si vous voulez par contre personnaliser les couleurs des led du corps externe, appuyer brièvement sur la touche **7**.

RECHARGE BATTERIE

La recharge se fait moyennant le **12** câble fourni, inséré dans la prise **2**.

DE - Das VM400 verfügt außerdem über drei voreingestellte Audio-Ausgleichseinstellungen.

Um diese Funktion zu nutzen, drücken Sie kurz die Taste **4**.

Um die Farben der externen LEDs anzupassen, drücken Sie kurz die Taste **7**.

BATTERIEAUFLADUNG

Verwenden Sie zum Laden des Akkus **12** das mitgelieferte Kabel **2**.

ES - El VM400 está dotado de 3 ajustes de ecualización de audio preinstalados, para utilizar esta función pulsar brevemente la tecla **4**.

Para personalizar además los colores de los Led del cuerpo exterior pulsar brevemente la tecla **7**.

RECARGA BATERIA

La recarga se realiza mediante el cable **12** que se suministra en dotación introduciéndolo en la toma **2**.

Caratteristiche tecniche • Technical features • Caracteristiques techniques

IT	
Bluetooth.....	4.0
Distanza utilizzo	10 metri class II
Durata batteria in funzione.....	6 Ore
Durata in stand-by	84 Ore
Tensione di ricarica	DC 5V
Tempo di ricarica	Circa 1,5 Ore
Cavo per ricarica batteria	USB Micro
Dimensioni.....	75mm (L) X 75mm (W) X 175mm (H)

GB	
Bluetooth.....	4.0
Range of use.....	10 meters class II
Battery duration when working.....	6 Hours
Stand-by	duration 84 Hours
Charging voltage.....	DC 5V
Charging Time	1.5 Hours ca.
Battery charger cable.....	Micro USB
Size.....	75mm (W) X 75mm (W) X 175mm (H)

FR	
Bluetooth.....	4.0
Distance d'utilisation	10 mètres classe II
Durée de la batterie en utilisation.....	6 Heures
Durée en mode veille.....	84 Heures
Tension de recharge	DC 5V
Temps de recharge	1.5 Heures ca.
Câble pour chargeur batterie.....	Micro USB
Dimensions.....	75mm (L) X 75mm (L) X 175mm (H)

Technische daten • Características técnicas

DE

Bluetooth.....	4.0
Einsatzbereich	10 Meter Klasse II
Batteriedauer bei Betrieb	6 Stunden
Standby-Dauer	84 Stunden
Ladespannung	DC 5V
Ladezeit.....	1,5 Stunden ca.
Batterieladekabel	Micro USB
Abmessung.....	75mm (B) X 75mm (B) X 175mm

ES

ES - Bluetooth	4.0
Distancia de utilización	10 metros clase II
Duración batería en función	6 Ore
Duración en stand Bye	84 Ore
Tensión de recarga.....	DC 5V
Tiempo para la recarga	Alrededor de 1,5 Horas
Cable para recarga batería	USB Micro
Dimensiones	75mm (L) X 75mm (W) X 175mm (H)



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ alla direttiva 2014/53/EU
DECLARATION OF CONFORMITY directive 2014/53/EU

EN 62479:2010 - EN6095-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013

IT Phonocar dichiara che il VM400 è conforme ai requisiti essenziali e a tutte le altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU

GB Phonocar declares that this unit VM400 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU

FR Phonocar déclare que l'appareil VM400 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU

D Phonocar erklärt, dass dieser VM400 in Übereinstimmung ist mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU

E Phonocar declara que el VM400 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU



Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/ accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni del costruttore. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.phonocar.it

This product must NOT be treated as a domestic waste. Please remember that batteries/chargers must be extracted from the

appliance before throwing the appliance away. How to extract batteries/chargers: please follow the manufacturer's specific instructions.

The end-user is requested to carry the appliance and its related battery, with no cost, to the municipal waste-recycling-spots for electrical and electronic parts, or take them to the related Retailer shop.

Recycling-spots help to avoid negative effects on the environment & health and promote the re-use and/or recycling of the various materials. For further information, please read homepage www.phonocar.it

phonocar.it